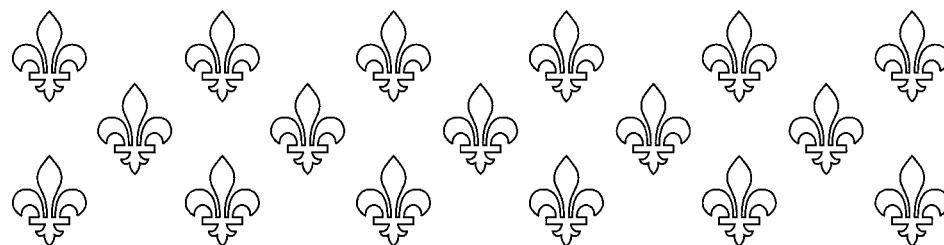


DRAFT COPY



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 9 March 2016 — No. 149

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.40 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Roy (Bonaventure) made a statement to underline the 100th anniversary of the Coopérative de consommation de Saint-Alexis.

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to pay tribute to Mrs. Marcelina Jugureanu, President and Co-founder of MJ Feed Mill Systems.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to pay tribute to the volunteers of Chutes-de-la-Chaudière riding.

Mr. Fortin (Sherbrooke) made a statement to underline the 50th anniversary of the Carnaval de Sherbrooke.

Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement to call for reinvestment in the development of social housing.

9 March 2016

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to congratulate Mrs. Janny Gaspard on her participation in international meetings on entrepreneurship.

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to pay tribute to Mr. Alain Côté for his professional career and contribution to the Drummondville community.

Mr. Coiteux (Nelligan) made a statement to pay tribute to Mr. Gilles Meloche, Mayor of Delson.

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the creation of the Fonds d'innovation et de développement économique local de la Matanie.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline Nutrition Month.

At 9.52 o'clock a.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.00 o'clock a.m.

9 March 2016

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) moved that leave be granted to introduce the following bill:

590 An Act to amend the Auditor General Act

The motion was carried.

Accordingly, Bill 590 was introduced in the Assembly.

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) moved that leave be granted to introduce the following bill:

592 An Act respecting the selection of Québec senators

The motion was carried.

Accordingly, Bill 592 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mrs. Vallée, Minister of Justice and Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, tabled the following:

The report on the implementation of Chapter VI.1 of the *Professional Code* respecting the framework for practising psychotherapy.

(Sessional Paper No. 1955-20160309)

9 March 2016

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The report on application of the *Business Corporations Act*.
(Sessional Paper No. 1956-20160309)

Mr. Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and Minister of Public Security, tabled the following:

The 2014 annual report of the Kativik Regional Government;
(Sessional Paper No. 1957-20160309)

The agreement on the provision of policing services in the community of Mashteuiatsh, for the period from 1 April 2015 to 31 March 2016.
(Sessional Paper No. 1958-20160309)

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 3 December 2015 by Mr. Roberge (Chambly) on widening Highway 122 between Saint-Hubert and Chambly;
(Sessional Paper No. 1959-20160309)

The Government's reply to petitions tabled on 9 February 2016 by Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the Hôpital du Haut-Richelieu laboratories situation and the Optilab project;
(Sessional Paper No. 1960-20160309)

The reply to a written question from Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe) on access to information requests made by the Second Opposition Group to Hydro-Québec — Question No. 151, *Order Paper and Notices* of 24 February 2016.
(Sessional Paper No. 1961-20160309)

9 March 2016

Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, tabled the following:

The 2014–2015 annual management report of the Commission d'évaluation de l'enseignement collégial.

(Sessional Paper No. 1962-20160309)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Rule 46 of the Rules for the Conduct of Proceedings, it was agreed to defer the tabling of a petition by Mr. Pagé (Labelle) to 16 March 2016.

Mr. Therrien (Sanguinet) tabled the following:

The abstract of a petition on opposing the International Association of Machinists and Aerospace Workers' involvement in the transfer of jobs from Air Canada to Aveos, signed by 299 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1963-20160309)

Two abstracts of petitions on recognizing and supporting family caregivers were tabled by Mrs. Lavallée (Repentigny):

- the first, being the abstract of a petition signed by 19 citizens of Québec;
(Sessional Paper No. 1964-20160309)
- the second, being the abstract of a petition signed by 3 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1965-20160309)

1965

9 March 2016

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mrs. Lavallée (Repentigny) tabled the following:

The abstract of a petition on recognizing and supporting family caregivers, signed by 1,576 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1966-20160309)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Traversy (Terrebonne), together with Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), moved a motion concerning the company TransCanada; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Paradis (Lévis), together with Mrs. Lamarre (Taillon) and Mr. Khadir (Mercier), moved a motion concerning physicians becoming incorporated; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. David, Minister responsible for Higher Education, together with Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean), Mrs. Lavallée (Repentigny) and Mr. Khadir (Mercier), moved:

THAT the National Assembly honour the memory of
Father Benoît Lacroix, who passed away on 2 March 2016;

9 March 2016

THAT it pay tribute to this man of faith and intellectual,
who marked Québec as a whole;

THAT the Members of the National Assembly observe a
minute of silence in his memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, the Assembly
observed a minute of silence.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Spénard (Beauce-Nord) and Mrs. Roy
(Arthabaska), moved a motion concerning tax evasion and tax avoidance; this motion
could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following
committees:

- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its
public hearings within the framework of special consultations on the
backgrounder on passenger transportation by automobile for
remuneration;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its public
hearings within the framework of special consultations on Bill 81, An
Act to reduce the cost of certain medications covered by the basic
prescription drug insurance plan by allowing calls for tender;

9 March 2016

- the Committee on Culture and Education, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 86, An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body;
 - the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 77, Québec Immigration Act.
-

Mr. Ouimet, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Institutions shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of carrying out an order of initiative.
-

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 8 March 2016, on the motion moved by Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, that Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, do now pass in principle.

At 1.00 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

9 March 2016

Accordingly, pursuant to Standing Order 97, the debate on the motion moved by Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, was adjourned in the name of Mrs. Maltais (Taschereau).

The proceedings resumed at 3.01 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Marceau (Rousseau) moved:

THAT the National Assembly denounce the \$1,500 increase in the tax burden on Québec families resulting from the last two Liberal Government budgets;

THAT it demand that the Liberal Government's 2016–2017 budget not increase families' tax burden in any way.

Mr. Gendron, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for his reply; approximately 51 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Government; approximately 30 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 21 minutes to the Second Opposition Group; and 7 minutes to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes for the Member for Arthabaska. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

The debate arose thereon.

9 March 2016

At the end of his address, Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, moved:

THAT the motion moved by the Member for Rousseau be amended as follows:

By adding, after the second paragraph, the words “THAT it ask the Liberal Government to significantly reduce income taxes in order to encourage an increase in consumer spending and stimulate the Québec economy.”

The motion, as amended, would read as follows:

THAT the National Assembly denounce the \$1,500 increase in the tax burden on Québec families resulting from the last two Liberal Government budgets;

THAT it demand that the Liberal Government’s 2016–2017 budget not increase families’ tax burden in any way;

THAT it ask the Liberal Government to significantly reduce income taxes in order to encourage an increase in consumer spending and stimulate the Québec economy.

The debate continued on the main motion moved by Mr. Marceau (Rousseau) and on the amendment motion moved by Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader, subject to the permission of its author.

Pursuant to Standing Order 98.1, Mr. Marceau (Rousseau) refused the amendment proposed by Mr. Bonnardel, Second Opposition Group House Leader.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

9 March 2016

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Mr. Blais, Minister of Employment and Social Solidarity, that Bill 70, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry, do now pass in principle.

The debate being concluded, the question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 10 March 2016 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.27 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 10 March 2016 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President